



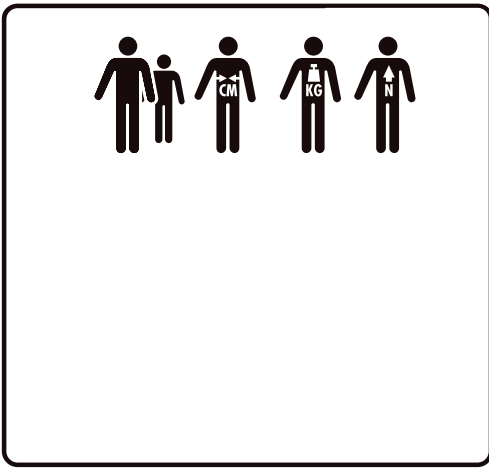


**- PERSONAL FLOTATION DEVICE -- PERSÖNLICHES AUFTRIEBSMITTEL -- ÉQUIPMENT INDIVIDUAL DE FLOTABILITÉ -- PERSOONLIJK DRIJFHULPMIDDEL -- PERSONLIG FLYTEENHET -
 - PERSONLIGT FLYTHJÄLPMEDEL -- PERSONLIGT FLYDEUDSTYR -- HENKILÖKOHTAINEN KELLUNTAVARUSTE -- GALLENGGIAMENTO PERSONALE -- DISPOSITIVO DE FLOTACION INDIVIDUAL -- EQUIPAMENTO INDIVIDUAL DE FLUTUAÇÃO -- PERSÓNULEGUR FLOTBÚNAÐUR -- KÍSISSEL FLÓTASYON CHAZI -- ЛИЧЕН УРЕД ЗА ПЛОВЕЊЕ -- LIČNI UREDAJ ZA PLUTANJE -
 - パーソナルフローテーションデバイス -- 개인용 부유 장치 -**

	A	B	C	D	E	F	G	H
GB	Standard application	Type	Automatically operating	Manually operated	Oral inflation only	Inherent Buoyancy	Integrated Harness	Use with a harness: yes (✓), no (x)
FR	Application standard	Type	Fonctionnement automatique	Manuel	Gonflage buccal seulement	Flottabilité inhérente	Harnais intégré	Utilisation avec harnais: oui (✓), non(x)
DE	Standard Anwendungsbereich	Typ	Automatisch	Manuell	Auftrieb aufblasbar	Auftrieb Feststoff	integrierter Aufganggurt	Benutzung mit Aufganggurt: ja (✓), nein (x)
NL	Standaard gebruik	Type	Automatisch	Handmatig	Alleen met de mond opblazen	Inherent drijfvermogen	Geïntegreerd harnas	Gebruiken met harnas: ja (✓), nee (x)
NO	Standard bruk	Type	Automatisk	Manuell	Kun for oppblåsning med munnen	Fast oppdriftsmiddel	Med integrerte seiler	Bruk med seiler: ja (✓), nei (x)
SE	Standardbruk	Typ	Automatisk	Manuel	Kan endast blåsas upp med munnen	Inbyggt flytkäppel	Inbyggt sele	Används med sele: ja (✓), nej (x)
DK	Standard anvendelse	Typ	Automatisk funktion	Manuelt betjent	Kun til manuel oppustning	Indbygget flydeevne	Integreret sele	Anvendes med sele: ja (✓), nej (x)
FI	Tavanomainen käyttötarkeutus	Tyyppi	Automaattisesti toimiva	Käsitönnäinen	Täyttäminen vain puhaltamalla	Kiinteä kellunta-aine	Integroidut valjaat	Käytetään valjaiden kanssa: kyllä (✓), ei (x)
IT	Applicazione standard	Tipo	Automatico	Manuale	Solo gonfiaggio orale	Spinta galleggiante intrinseca	Imbracatura incorporata	Uso con imbracatura: sì (✓), no (x)
ES	Aplicación estándar	Tipo	Funcionamiento automático	Funcionamiento manual	Solo para su inflado oral	Flotabilidad intrínseca	Arnés integrado	Uso con arnés: sí (✓), no (x)
PT	Aplicação standard	Tipo	Funcionamento automático	Funcionamento manual	Apenas enchimento oral	Flutuabilidade inerente	Arnés integrado	Utilizar com arnés: sim (✓), não (x)
IS	Hélfundin notkun	Gerð	Sjálvvirkur búnaður	Handstýrt	Bara til að blása í með munn	Éðlisleg flötgata	Inbyggt festibönd	Notað með festiböndum: já (✓), nei (x)
TR	Standart uygulama	Tür	Otomatik işletim	Manuel işletim	Sadece ağızla sışirme	Doğal yüzerlik	Tümesik kayışlar	Kayışla kullanılır: evet (✓), hayır (x)
MK	Стандардна примена	Тип	Автоматско управување	Рачно управување	Само дупње со усрта	Инherentна пловност	Интергриран појак	Да се користи со појак: да (✓), не (x)
RS	Standardna primena	Vrsta	Automatsko upravljanje	Ručno upravljanje	Samo oralno napuhavanje	Inherentna plovnost	Integrirana oprema	Koristiti s opremom: da (✓), ne (x)
JP	スタンダード用	タイプ	自動作動方式	手動作動方式	呼吸吹き入れ専用	本体浮揚性	ハーネス付き	ハーネスを組み合わせた使用:有(✓)、無(x)ライフジャケット
KR	일반용	종류	자동으로 작동	수동으로 작동	입으로만 공기 주입	자체 부력	통합된 하네스	하네스와 함께 사용: 예(✓), 아니오(x)




	A	B	C	D	E	F	G	H					
 <p>EN ISO 12402-2</p>	<p>GB Lifejacket</p> <p>FR Gilet de sauvetage</p> <p>DE Rettungsweste</p> <p>NL Reddingsvest</p> <p>NO Redningsvest</p> <p>SE Räddningsväst</p> <p>DK Redningsvest</p> <p>FI Pelastusliivi</p> <p>IT Giubbetto di salvataggio</p> <p>ES chaleco salvavidas</p> <p>PT Colete de salvação</p> <p>IS Björgunarvesti</p> <p>TR Can yeleği</p> <p>MK Епек за спасување</p> <p>RS Pojas za spasavanje</p> <p>JP ライフジャケット</p> <p>KR 구명조끼</p>	<p>Offshore, extreme conditions, special protective clothing, heavy equipment</p> <p>Eaux large, conditions extrêmes, vêtements de protection spéciaux, équipement lourd</p> <p>Hochsee, extreme Bedingungen, besondere Schutzkleidung, schwere Ausrüstung</p> <p>In open zee, extreme omstandigheden, speciale beschermde kleding, zware uitrusting</p> <p>Offshore, ekstreme forhold, vernærklar, tungt utstyr</p> <p>Öppna vatten, extrema förhållanden, speciella skyddskläder, tung utrustning</p> <p>Abent hav, ekstreme forhold, special sikkerhedsbeklædning, tungt udstyr</p> <p>Merelle ja avovesille, vaativiini olosuhteisiin, erityisajuvavaatetus, raskas varustus</p> <p>Mare aperto, condizioni estreme, indumenti di protezione speciali, equipaggiamento pesante</p> <p>Alta mar, condiciones extremas, indumentaria protectora especial, equipamiento pesado.</p> <p>Alto-mar, condições extremas, roupa protectora especial, equipamento de elevada resistência</p> <p>Á sjó, sérstakar aðstaðar, sérstakur öryggisbúnaður, þungavinnuvelar</p> <p>Açık deniz için, asiri koşullar için, özel koruyucu giysi, ağır ekipman</p> <p>Ha Bper, ekstremni uslovi, specijalna zaštitna odbrana, teška oprema</p> <p>Na otvorenom moru, ekstremni uslovi, specijalna radna odeća, teška oprema.</p> <p>沖合、極限状況、特殊保護用装備、重装備</p> <p>바다, 매우 극한 상황, 특수 보호의, 무거운 장비</p>											
	 <p>EN ISO 12402-3</p>	<p>GB Offshore, foul weather clothing.</p> <p>FR Eau large, vêtements de gross temps.</p> <p>DE Hochsee, wetterfestes Özeug.</p> <p>NL Open water. Kleding voor slecht weer.</p> <p>NO Offshore, klær for bruk i ekstreme værforhold.</p> <p>SE Öppna vatten, kläder för ruskväder.</p> <p>DK Abent hav, uvejrklær.</p> <p>FI Merelle ja avovesille, huonon sään vaatus.</p> <p>IT Mare aperto, indumenti per condizioni meteorologiche avverse.</p> <p>ES Alta mar, condiciones extremas, indumentaria protectora especial, equipamiento pesado.</p> <p>PT Alto-mar, roupa para mau tempo.</p> <p>IS Á sjó, óveðurfatnaður.</p> <p>TR Açık deniz için, kötü hava giysisi.</p> <p>MK Ha Bper, odbrana za loži premenjski uslovi.</p> <p>RS Na obali, potpuna odeća za vemenske prilike.</p> <p>JP 沖合、悪天候用装備。</p> <p>KR 바다, 악천후용 의류.</p>											
		 <p>EN ISO 12402-4</p>	<p>GB Sheltered waters, light clothing.</p> <p>FR Eau abritées, vêtements légers.</p> <p>DE Geschützte Gewässer, leichte Bekleidung</p> <p>NL Beschutte wateren, lichte kleding.</p> <p>NO Rolig vann, lette klær.</p> <p>SE Skyddade vatten, lätta kläder.</p> <p>DK Roligt vand, let beklædning.</p> <p>FI Sisävesille ja rannikoille, kevyt vaatus.</p> <p>IT Acque riparate, indumenti leggeri.</p> <p>ES Alta mar, indumentaria de mal tiempo.</p> <p>PT Águas abrigadas, roupa leve.</p> <p>IS Afmörkuð hafsvæði, léttur fatnaður.</p> <p>TR Korunaklı sular için, hafif giysi.</p> <p>MK Затворени води, лесна одбрана.</p> <p>RS Zaklonjene vode, lagana odeća.</p> <p>JP 入り江内、軽装備。</p> <p>KR 비바람이 불지 않는 수역, 가벼운 의류.</p>										
			 <p>EN ISO 12402-5</p>	<p>GB Buoyancy aid</p> <p>FR Aide de la flottabilité</p> <p>DE Schwimmhilfe</p> <p>NL Drijf-hulpmiddel</p> <p>NO Flytevest</p> <p>SE Flytplagg</p> <p>DK Flydehjælp</p> <p>FI Kelluntaliivit</p> <p>IT Sussidio al galleggiamento</p> <p>ES Equipos auxiliares de flotación</p> <p>PT Auxílliar de flutuação</p> <p>IS Flothæfur fatnaður eða búnaður</p> <p>TR Yüzerlik desteği</p> <p>MK Помогаало за пловност</p> <p>RS Помоћ за пловност</p> <p>JP フローティングベスト</p> <p>KR 구명복</p>	<p>GB Swimmers only, sheltered waters, help at hand, limited protection against drowning, not a lifejacket.</p> <p>FR Uniquement pour les nageurs: eaux abritées, aide à proximité, protection limitée contre la noyade, ce n'est pas un gilet de sauvetage.</p> <p>DE Nur für Schwimmer, geschützte Gewässer, Hilfe in der Nähe, eingeschränkter Schutz gegen Ertrinken, keine Rettungsweste.</p> <p>NL Alleen voor zwemmers, beschutte wateren, hulp bij de hand. Geen reddingsvest.</p> <p>NO Kun svømmere i rolig vann hvor hjelp er tilstede. Gir begrenset beskyttelse mot drukning og er ikke en redningsvest.</p> <p>SE Endast för simmare, skyddade vatten, hjälp nära tillhands, begränsat skydd mot drunkning, ingen flytväst.</p> <p>DK Kun beregnet til svømmere, roligt vand, hjælp i nærheden, begrænset beskyttelse mod drukning, ikke redningsvest.</p> <p>FI Vain uimareille, sisävesille ja rannikoille, avun ollessa lähetyillä, rajoitettu suojaus hukkimista vastaan, ei pelastusliivi.</p> <p>IT Solo per chi sa nuotare, in acque riparate, con aiuto nelle vicinanze, protezione limitata contro l'annegamento, non è un giubbetto di salvataggio.</p> <p>ES Aguas resguardadas, indumentaria ligera.</p> <p>PT Águas abrigadas, roupa leve.</p> <p>IS Afmörkuð hafsvæði, léttur fatnaður.</p> <p>TR Sadece yüzücüler için, korunaklı sular için, vakında yardım varken, boğulmaya karşı sınırlı koruma sağlar, can yeleği değildir.</p> <p>MK Само пливачи, затворени води, помош при рака, ограничена заштита од потонување, не е епек за спасување.</p> <p>RS Samo plivači, zaklonjene vode, pomoć pri ruci, ograničena zaštita od utapanja, nije prsluk za spasavanje.</p> <p>JP 水泳のできる者専用、入り江内、救助者が近くにいる場合、限定的な溺死防止、ライフジャケットではありません。</p> <p>KR 수영자만, 비바람이 불지 않는 수역, 휴대용, 제한된 부력, 구명조끼 아님.</p>					✓	X		
				<p>EN ISO 12402-6</p>	<p>GB Special purpose device, all performance levels.</p> <p>FR Equipements à usages spéciaux. Tous niveaux de performance.</p> <p>DE Auftriebsmittel für besondere Einsatzzwecke, alle Leistungsstufen.</p> <p>NL Drijf-hulpmiddel voor speciaal gebruik en voor alle niveaus.</p> <p>NO Oppdriftsmiddel for spesielt formål, til bruk på alle nivåer.</p> <p>SE Flythjälpmedel för särskilda ändamål, alla prestandanivåer.</p> <p>DK Specialudstyr, alle sikkerhedsniveauer.</p> <p>FI Varustus erikoistarkoituksiin, kaikki suorituskykytasot.</p> <p>IT Dispositivo speciale, tutti i livelli prestazionali.</p> <p>ES Dispositivo especializado, todos los niveles de ejecución.</p> <p>PT Aparelho especializado, ajuda por perto, protecção limitada contra afogamento, não é um colete de salvamento.</p> <p>IS Þara fyrir sundfólk, afmörkuð hafsvæði, hjálpi er skammt undan, tak mörkuð vernd gegn druknun, ekki björgunarvesti.</p> <p>TR Özel amaçlı cihaz, tüm performans seviyeleri için.</p> <p>MK За посебna namena, site nivoo na performansi.</p> <p>RS Za posebnu namenu, sve izvedbene namene.</p> <p>JP 特殊目的のデバイス、複数の性能レベルあり。</p> <p>KR 특수 목적용 장치, 다양한 성능 발휘.</p>								



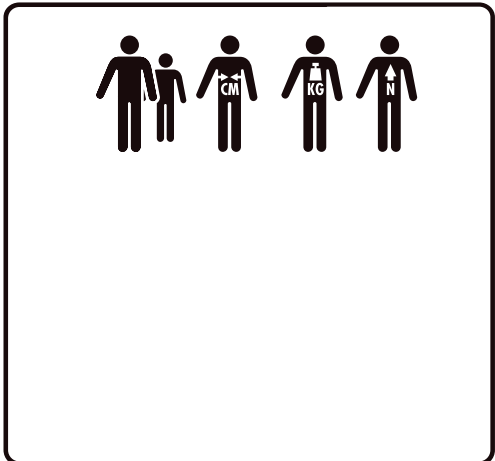
Broekmeulen Licenties B.V.,
 Heerwaardensestraat 30 6624KK, Heerwaarden, The Netherlands

- INDYWIDUALNE URZĄDZENIA WYPORNOŚCIOWE -- OSOBNÍ VZTLAKOVÉ PŘÍSTŘEDKY -- OSOBNÉ ZÁCHRANNÉ PLÁVACIE ZARIADENIE -- OSEBNI PRIPOMOČEK ZA PLOVNOST -
- ISIKLIKUD UJUVAHENDI -- ZEMELYI LEBEGÖESZKOZ -- ASMENINÉ PLÁUKIMO PRIEMONÉ -- PERSONIGAIS PELDĒŠANAS APRĪKOJUMS -- ЛИЧНОЕ ПЛАВАТЕЛЬНО СПАСИТЕЛЬНО СРЕДСТВО -
- ECHIPAMENT INDIVIDUAL AJUTĂTOR DE PLUTIRE -- ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΙΠΛΟΥΣΗΣ -- OSOBNO SREDSTVO PROTIV PLOTUNCA -- ИНДИВИДУАЛЬНИИ ПЛАВАЮЧИИ РЯТУВАЛЬНИИ ЗАСІБ -
- ЛИЧНОЕ ПЛАВАТЕЛЬНО СРЕДСТВО -- 个人浮具 -- سترة الطفو الشخصية -- جلیقه نجات

	A	B	C	D	E	F	G	H
PL	Zastosowanie	Typ	Uaktywniana automatycznie	Uaktywniana ręcznie	Nadmuchiwna ustnie	Materiał wypornościowy	Wyposażona w przręcz	Do użytku z uprzączą: tak (✓), nie (x)
CZ	Standardní použití	Typ	Automatické ovládní nafukování	Ruční ovládní nafukování	Pouze nafukování ústy	Vztlak zajištěný náplní z pevného materiálu	Popruhy jsou součástí zařízení	Používá s popruhy: ano (✓) ne(x)
SK	Štandardná aplikácia	Typ	Automatická prevádzka	Manuálne ovládanie	Iba nafukovanie ústami	Prirodzene plávajúce	Integrovaný prístroj	Použíte s prístrojom: áno (✓) nie (x)
SI	Standardna uporaba	Vrsta	Samodejno delovanje	Ročno upravljanje	Samo ustno napihovanje	Sila vzgona plovimočka	Vgrajen pas	Uporaba s pasom: da (✓) ne (x)
EE	Tavapääreek rakenduseks	Tüüp	Automaatselt toimiv	Käsitsi juhitav	Ainult suukaude täispuhumine	Loomupärane ujuvus	Kinnitatud rakmed	Rakmetega kasutamise: jah (✓) ei (x)
HU	Szabványos felhasználási mód	Típus	Automatikus működéskés.12.	Kézi működtetés	Csak szájjal felfújható	Anyagában vízben úszó	Integrált heveder	Hevederrel használható: igen (✓) nem (x)
LT	Standartinis naudojimas	Tipas	Automatinis valdymas	Rankinis valdymas	Pripuodama tik burna	Natūralus plovimoavimas	Integruoti įrenginiai	Naudoti su įrenginiais: taip (✓), ne (x)
LV	Standarta pielietojums	Tipis	Darbojas automātiski	Manuāli vadāms	Piepūst tikai ar muti	Iestrādāta peldspēja	Iestrādāts drošības aprīkojums	Lietot ar drošības aprīkojumu: jā (✓), nē (x)
BG	Стандартно приложение	Вид	Автоматично управление	Ръчно управление	Надуване – само с уста	Присъщо задръжане на повърхността на водата	Включени ремъци	Използвайте с ремъци: да (✓), не (x)
RO	Aplicatie standard	Tip11	Funcționare automată	Funcționare manuală	Numai cu suflare orală	Plutire inerentă	Mecanism de transmisie integrat	A se folosi cu transmisie: da (✓) nu (x)
GR	Τυπική εφαρμογή	Τύπος	Αυτόματη λειτουργία	Χειροκίνητη λειτουργία	Φούσκωμα με το στόμα μόνο	Εγγενής πλωσιότητα	Ενσωματωμένος μηχανισμός πρόσδεσης	Χρήση με ιμάντες πρόσδεσης: ναι (✓) όχι (x)
HR	Standardna primjena	Vrsta	Automatski rad	Ručni rad	Može se napuhati samo ustima	Inherentni uzgon	Integrirani sigurnosni pojasi	Koristiti sa sigurnosnim pojaskom: da(✓) ne (x)
UA	Стандартне застосування	Тип	Автоматичне використання	Ручне використання	Надувається тільки ротом	Притаманна плавучість	Ремеші в комплекті	Користування з ремешами: так (✓) ні (x)
RU	Стандартные области применения	Тип	Автоматическое действие	Приводится в действие вручную	Только для надувания ртом	Плавсредство из твердого материала	С уплывающими ремнем	Использование с уплывающим ремнем: да (✓) нет (x)
CN	标准用法	类型	自动	手动	仅可人工吹气	内部浮力	集成索具	是否配合索具使用: 是(✓),否(x)
ARA	تطبيق معيار	النوع	تعمل آليا	تعمل يدويا	يتم نفخها عن طريق الفم فقط	طوف الثقل الذاتي	حزام مدمج متكامل	استخدمها مع الحزام: نعم (✓)، لا (x) سترة النجاة
PER/FAS	تجيزات استاندارد	نوع	تعمل خودکار	تعمل دستی	فقط با دهان باید شود	خاصیت شناوری ذاتی	مهارکننده یکپارچه	استخدمها مع الحزام: نعم (✓)، لا (x) سترة النجاة

	A	B	C	D	E	F	G	H	
 EN ISO 12402-2	PL Kamizelka ratunkowa CZ Záchranná vesta SK Záchranná vesta SI Rešilni jopić EE Päästevest HU Mentőmellény LT Gelbėjimosi liemenė. LV Glābšanas veste BG Спасителна жилетка RO Vestă de salvare GR Ζωστήριο HR Prsluk za spašavanje UA Рятувальний жилет RU Спасательный жилет CN 救生衣 ARA جلیقه النجاة PER/FAS نجات جلیقه								
 EN ISO 12402-3	PL Otwarte morze, odzież ochronna w niesprzających warunkach pogodowych. EE Avameri, tormise ilma rietus. HU Nyitl tengeri, rossz időjáráshoz való ruházat. LT Atvirą jūroje, užterštame vandenyje dėvima apranga. LV Piekrašte, ekstremāli apstākļi. BG В открити води, облекло за тежки атмосферни условия. RO Îmbrăcămintea pentru vreme urâtă la depărtare de ţară. GR Ανοχική θάλασσα, απρόοπτος καικάριος. HR Na ručini, u ekstremnim uvjetima. UA Відкрите море, одяг для вітряної погоди. RU Открытое море, одежда для неблагоприятных погодных условий. CN 海上, 恶劣天气服装. ARA بعيداً عن الشاطئ، شروط صرامة، ملابس واقية خاصة، معدات ثقيلة خارج از ساحل، شرایط شدید، لباس های محافظتی ویژه تجیزات سنگین								
 EN ISO 12402-4	PL Wody ostniete, odzież lekka. CZ Chránené vodní plochy, lehký oděv. SK Kludné vody, ľahký oděv. SI Odprto morje, oblačilo za slabo vreme. EE Kaitstud veed, kerge rietus. HU Védett partszakaszokon, könnyűruházat. LT Saugiuose vandens telkinuose dėvima lengva apranga. LV Mierīgi ūdeņi, vienkāršs apģērbs. BG Защищени води, леко облекло. RO Îmbrăcămintea de protecţie usoră pentru ape protejate. GR Προστασμένη ύδατα, ελαφρύς ιματισμός. HR U zaštićenim vodama, laki odjevni predmet. UA Захист від водної стихії, легкий одяг. RU Защищенные водоемы, легкая одежда. CN 遮蔽水域, 轻便服装. ARA ابھای سر پوشیدم، لباس های سبک. PER/FAS میاه هلندة لا تتسم بوجود امواج، ملابس خفيفة								

	B	C	D	E	F	G	H
PL	Kamizelki ratunkowe / kamizelki wypornościowe zmniejszają ryzyko utonięcia, nie gwarantują ratowania życia						
CZ	Záchranné vesty/plovací pomůcky pouze snižují nebezpečí utonutí, avšak nezaručí záchranu.						
SK	Záchranné vesty/plávacie pomôcky iba znižujú riziká utopenia, nezaručujú záchranu.						
SI	Záchranne vesty/plavalske pomočki iba znižujejo tizika utopenja, nezaručujejo záchranu.						
EE	Päästevestid/ujuvpäästevahendid vaid vähendavad upumise ohtu, need ei taga pääsemist.						
HU	A mentőmellények és az úszómellények csak mérsékelik a vízbeélülés kockázatát, de nem jelentenek garanciát a megmenekülésre.						
LT	Gelbėjimosi liemenės / sportinės gelbėjimosi liemenės tik mažina skerdimo riziką, bet negarantuoja gelbėjimo.						
LV	Glābšanas vestes/Drošības vestes var samazināt noslikšanas risku, bet tās negarantē izglābšanu.						
BG	Спасителните жилетки/помощните средства за задръжане на повърхността на водата намаляват опасността от удавяне; те не гарантират спасяване.						
RO	Veste de salvare/Echipamentele ajutătoare de plutire reduc numai riscul de înec, fără a garanta salvarea.						
GR	Το σπστήριο και η βοήθεια για την πλωσιότητα μόνο μειώνουν τον κίνδυνο πνιγμού, δεν εξασφαλίζουν τη διάσωση.						
HR	Prsluci za spašavanje/pomoćni prsluci za plutanje samo smanjuju rizik od utapanja i ne jamče spašavanje.						
UA	Рятівні жилети/засоби забезпечення плавучості тільки зменшують ризик утоплення, вони не гарантують порятунку.						
RU	Спасательные жилеты / плавсредства только снижают опасность захлебнуться, но не гарантируют спасения утопающих.						
CN	救生衣/浮具仅降低溺水风险，不保证救援效果。						
ARA	سترة النجاة وسترة الطفو تقللان فقط من خطر الغرق! ولكنهما لا تضمنان الإبقاء.						
PER/FAS	جلیقه نجات/شناور های کمکی فقط خطر غرق شدن را کاهش می دهند! آنها نجات را تضمین نمی کنند.						



	A	B	C	D	E	F	G	H
 EN ISO 12402-5	PL Przeznaczona tylko dla pływaków, wody ostniete, możliwość szybkiego wezwania pomocy, ograniczona ochrona przed utonięciem, nie posiada właściwości kamizelki ratunkowej. CZ Pouze plavci, chránené vodní plochy, pomoc nablízku, omezená ochrana proti utonutí, nejedná se o záchrannou vestu. SK Iba plavci, kludné vody, dostupná pomoc, obmedzená ochrana pred utopením, neslúži ako záchraná vesta. SI Samo za plavalce, mirne vode, pomoč v bližini, omejena zaščita pred utopitvijo, ni rešilni jopić. EE Ainult ujujatelte, kaitstud veed, päästevõimaluse olemasolu, piiratud kaitsve upumise vastu, pole päästevest. HU Csak úszóknek, védett partszakaszokon, közeli segítség esetéén, vízbeélülés elleni mérsékelt védelem, nem mentőmellény. LT Tik plaukikams skirta apranga, dėvima saugiuose vandens telkinuose, kur pagalba gali būti greitai suteikta, ribota apsauga prieš skerdimą, ne gelbėjimosi liemenės. LV Tikai peldētājiem, mierīgi ūdeņi, palīdzība uz vietas, minimāla aizsardzība pret noslikšanu, nepieder pie glābšanas vestēm. BG Само за плувци, защитени води, налична помощ, ограничена защита срещу удавяне, не е спасителна жилетка. RO Numai pentru înotători, ape protejate cu servicii ajutătoare în zonă, protecție limitată împotriva înecării, fără vestă de salvare. GR Κολλυβήτες μόνο, προστασμένη ύδατα, διαθεσίμη βοήθεια, περιορισμένη προστασία από πνιγμό, όχι σωστήριο. HR Samo za plivače, u zaštićenim vodama, isporučno na dohvāt ruke, ograničena zaštita od utapanja, nije prsluk za spašavanje. UA Тільки для плавців, захищені від водної стихії, підручна допомога, обмежений захист від утоплення, не рятівний жилет. RU Только для пловцов, защищенные водоемы, наличие помощи поблизости, ограниченная защита от опасности захлебнуться, не является спасательным жилетом. CN 仅供游泳使用，遮蔽水域，手边助具，防溺水能力有限，非救生衣。 ARA لمن يجيدون السباحة فقط، مياه هلندة لا تتسم بوجود امواج، مساعدة في متناول اليد، حماية محدودة ضد الغرق، ليست سترة نجاة. PER/FAS فقط شناگران، ابھای سر پوشیدم، کمکیابی با دست، محافظت محدود در برابر غرق شدن، این جلیقه نجات نیست						✓	X
PL Urządzenia specjalnego przeznaczenia, wszystkie poziomy zabezpieczeń. CZ Zařizení pro speciální účely, všechny rovně účinnosti. SK Zariadenia na špeciálny účel, všetky výkonnostné úrovne. SI Pripomóček za posebne namene, vse stopnje zmogljivosti. EE Eniotsratidmise seade, kõik kasutuselasetmed. HU Speciális célszközök minden teljesítményszintre. LT Specialiosis paskiries priemonės, visi eksploataciniai savybių lygiai. LV Aprīkojums speciāliem mērķiem, visi drošības snieguma līmeņi. BG Средств със специална цел, всички видове употреба. RO Dispozitiv special conceput pentru toate nivelele de performanță. GR Συσκευή για ειδική χρήση, όλα τα επίπεδα επιδόσεων. HR Sredstvo za posebne namjene, učinak za sve razine. UA Засіб спеціального призначення, всі експлуатаційні рівні. RU Спасательное средство для специального применения, все степени защиты. CN 专用器具，所有性能等级。 ARA سترة الاغراض الخاصة، جميع مستويات الاداء. PER/FAS وسیله ای برای اهداف خاص، برای استفاده در تمامی شرایط								